



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 245**

7 Νοεμβρίου 2000

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2856

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Διεθνούς Οργανισμού Εγκληματολογικής Αστυνομίας ΙΝΤΕΡΠΟΛ για τα προνόμια και τις ασυλίες κατά τη διάρκεια της συνάντησης της Εκτελεστικής Επιτροπής και της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης αυτής που θα διεξαχθούν στην Ελλάδα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδουμε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Διεθνούς Οργανισμού Εγκληματολογικής Αστυνομίας ΙΝΤΕΡΠΟΛ για τα προνόμια και τις ασυλίες κατά τη διάρκεια της συνάντησης της Εκτελεστικής Επιτροπής και της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης αυτής που θα διεξαχθούν στην Ελλάδα, Ρόδο, η οποία υπογράφηκε στη Λυών στις 12 Ιουλίου 2000 και της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΣΥΛΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΠΟΥ ΘΑ ΔΙΕΞΑΧΘΕΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (ΡΟΔΟΣ)
ΑΠΟ 28 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ ΕΩΣ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2000

Ο Μιχάλης ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ, Υπουργός Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπώντας την Ελληνική Δημοκρατία, δεόντως εξουσιοδοτημένος προς τούτο,

και

ο Toshinori ΚΑΝΕΜΟΤΟ, Πρόεδρος του Διεθνούς Οργανισμού Εγκληματολογικής Αστυνομίας - Interpol (Δ.Ο.Ε.Α. - ΙΝΤΕΡΠΟΛ), συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Είσοδο στην επικράτεια της διοργανώτριας χώρας

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κυβέρνησης στη διοργανώτρια χώρα θα επιτρέψουν την είσοδο και έξοδο από την επικράτεια της χώρας:

α) μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής, την αντιπροσωπεία τους και τα μέλη των οικογενειών τους, που τους συνοδεύουν,

β) εκπροσώπων των χωρών - μελών στη Γενική Συνέλευση, που εμφανίζονται στη λίστα που προσαρτάται, στις παρούσες προδιαγραφές και τα μέλη των οικογενειών τους, που τους συνοδεύουν,

γ) μελών του προσωπικού της Γενικής Γραμματείας που τους έχει ανατεθεί να συνδράμουν την Εκτελεστική Επιτροπή και τη Γενική Συνέλευση και τα μέλη των οικογενειών τους, που τους συνοδεύουν,

δ) διερμηνέων και πρακτικογράφων, που έχουν προσληφθεί από τη Γενική Γραμματεία,

ε) συμβούλων του Οργανισμού, και παρατηρητών ή εμπειρογνωμόνων, που έχουν προσκληθεί να παραστούν στις συνεδριάσεις, για τη διάρκεια της συνάντησης της Εκτελεστικής Επιτροπής και της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης.

2. Θεωρήσεις ή άδειες εισόδου ή εξόδου που απαιτούνται για τα άτομα που συμμετέχουν στη συνάντηση της Εκτελεστικής Επιτροπής και στη συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης, θα εκδοθούν χωρίς επιβάρυνση και χωρίς καθυστέρηση.

Άρθρο 2

Προνόμια και ασυλίες

Με την ευκαιρία της συνάντησης της Εκτελεστικής Επιτροπής και της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης, οι αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της διοργανώτριας χώρας θα παραχωρήσουν στον Οργανισμό τα προνόμια και τις ασυλίες που κανονικά παραχωρούνται σε Διεθνείς Οργανισμούς.

Ο Οργανισμός θα απολαμβάνει την ασυλία από τη νομική διαδικασία και από την εκτέλεση της νομικής διαδικασίας σε αστικές, διοικητικές και ποινικές υποθέσεις. Με

απόφαση του Γενικού Γραμματέα και μετά από αίτημα που προκλήθηκε από τις αρμόδιες αρχές της διοργανώτριας χώρας, μπορεί ρητά να παραιτηθεί από τις ασυλίες, σε ό,τι αφορά τη νομική διαδικασία.

Άρθρο 3

Απαραβίαστο των αρχείων και της αλληλογραφίας

Όλα τα έγγραφα που ανήκουν στον Οργανισμό ή που κατέχονται από αυτόν με οποιαδήποτε μορφή και, μεταξύ των άλλων, τα αρχεία και οι λογαριασμοί, θα είναι απαραβίαστα όπου και αν βρίσκονται.

Το απαραβίαστο της επίσημης αλληλογραφίας θα είναι εξασφαλισμένο. Οι επίσημες επικοινωνίες δεν θα υπόκεινται σε κανένα είδος λογοκρισίας και μπορεί να χρησιμοποιηθούν κώδικες.

Άρθρο 4

Ξένο Συνάλλαγμα

Ο Οργανισμός μπορεί, χωρίς να υπόκειται σε οποιουσδήποτε οικονομικούς ελέγχους, κανονισμούς ή moratoria:

α) να λαμβάνει και να κρατεί κεφάλαια και ξένο συνάλλαγμα, οποιουδήποτε τύπου, στην επικράτεια της διοργανώτριας χώρας,

β) ελεύθερα να μεταφέρει τα κεφάλαια και το ξένο συνάλλαγμα μέσα στην επικράτεια της διοργανώτριας χώρας και από το Αρχηγείο του ή ένα από τα Υπο-περιφερειακά του γραφεία στη διοργανώτρια χώρα και αντιστρόφως.

Άρθρο 5

Εξαιρέσεις από τελωνειακούς δασμούς

Διοικητικά, τεχνικά και επιστημονικά υλικά που χορηγούνται από τον Οργανισμό για τη συνάντηση της Εκτελεστικής Επιτροπής και τη συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης, όπως επίσης και οι δημοσιεύσεις και άλλα επίσημα έγγραφα που απαιτούνται για τις εργασίες και τα συνήθη δώρα που δίδονται από τον ή στο Γενικό Γραμματέα και τους αξιωματούχους του Οργανισμού κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης, θα εξαιρεθούν από την πληρωμή δασμών εισαγωγής και φόρων. Ο Οργανισμός αναλαμβάνει να επανεξαγάγει όλα τα προαναφερόμενα υλικά, δημοσιεύματα και δώρα που απομένουν στο τέλος της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης.

Άρθρο 6

Προνόμια και ασυλίες των συμμετεχόντων

Η διοργανώτρια χώρα θα πάρει τα κατάλληλα μέτρα έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι στους συμμετέχοντες στη συνάντηση της Εκτελεστικής Επιτροπής και στη συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης, στους Συμβούλους του Οργανισμού, στους Παρατηρητές και τους εμπειρογνώμονες, στα μέλη της Γενικής Γραμματείας που έχουν αναλάβει να συνδράμουν την Εκτελεστική Επιτροπή και τη Γενική Συνέλευση, όπως επίσης και στα μέλη της οικογένειας που τους συνοδεύουν, με εξαίρεση το τοπικό προσωπικό, θα χορηγηθούν τα ακόλουθα προνόμια και ασυλίες στην επικράτεια της διοργανώτριας χώρας κατά τη διάρκεια της συνάντησης ή της συνεδρίασης και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους, προς και από την τοποθεσία όπου η συνάντηση ή η συνεδρίαση θα λάβει χώρα:

α) ασυλία από σύλληψη, κράτηση και κατάσχεση προσωπικών αποσκευών, εκτός εάν συλληφθούν επ' αυτοφώρω να διαπράττουν ένα αδίκημα,

β) ασυλία από τη νομική διαδικασία, ακόμη και μετά τη συνάντηση της Εκτελεστικής Επιτροπής και της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης, για πράξεις που διαπράττονται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων των,

γ) απαραβίαστο όλων των επισήμων εγγράφων,

δ) οι ίδιες διευκολύνσεις που παραχωρούνται στους διπλωματικούς, σε ότι αφορά το ξένο συνάλλαγμα.

Άρθρο 7

Διπλωματικά Προνόμια

Πέραν των Προνομίων και των Ασυλιών που παρέχονται δυνάμει του ανωτέρω άρθρου 6, ο Γενικός Γραμματέας, τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής και τα μέλη των οικογενειών τους, που τους συνοδεύουν, θα δικαιούνται τις ασυλίες και τα προνόμια που χορηγούνται, σύμφωνα με το Διεθνές Δίκαιο, στους διπλωματικούς υπαλλήλους.

Άρθρο 8

Χρήση των ασυλιών

Τα προνόμια και η ασυλία που παρέχονται με τα άρθρα 6 και 7 της παρούσας Συμφωνίας, παρέχονται στους ενδιαφερόμενους, όχι για το προσωπικό τους συμφέρον αλλά για την ομαλή λειτουργία των θεσμών του Οργανισμού. Οι αρμόδιες αρχές των χωρών - μελών του Οργανισμού δύνανται και οφείλουν να παραιτούνται από τέτοιες ασυλίες, οποτεδήποτε αυτές εμποδίζουν τη διαδικασία απόδοσης της δικαιοσύνης και όταν η παραίτηση από τις ασυλίες μπορεί να γίνει, χωρίς να θιγούν τα συμφέροντα του Οργανισμού.

Άρθρο 9

Υπευθυνότητα

1. Η φιλοξενούσα χώρα θα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για την εξασφάλιση ασφαλιστικής κάλυψης για κάθε ζημιά που θα προκληθεί σε πρόσωπα που εμπλέκονται ή συμμετέχουν στις εργασίες της Γενικής Συνέλευσης και της Εκτελεστικής Επιτροπής, καθώς επίσης και για κάθε ζημιά που προκαλείται, χωρίς πρόθεση, σε γραφεία ή οχήματα από συμμετέχοντες στη συνάντηση της Εκτελεστικής Επιτροπής και της Γενικής Συνέλευσης.

2. Η φιλοξενούσα χώρα θα αποζημιώνει τον Οργανισμό, το προσωπικό του και τους αντιπροσώπους, για τέτοιες ενέργειες, παράπονα και αιτήματα και θα τον απαλλάσσει από κάθε τέτοια υπευθυνότητα.

Άρθρο 10

Ανακοίνωση

Οι αρμόδιες αρχές της διοργανώτριας χώρας και ο Οργανισμός θα ανακοινώνουν αμοιβαία το χρόνο έγκρισης της παρούσας Συμφωνίας και η οποία θα τεθεί σε ισχύ μία μέρα μετά τη λήψη της δεύτερης ανακοίνωσης.

Προς πίστωση, οι κατωτέρω υπογεγραμμένοι, δεόντως

εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, συνήψαν την κατωτέρω Συμφωνία.

Στη Λυών, τη 12η Ιούλου 2000, σε δύο αντίτυπα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΙΕΘΝΗ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ-INTERPOL
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Μιχάλης ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ	Toshinori KANEMOTO
Υπουργός Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Πρόεδρος του Διεθνούς Οργανισμού Εγκληματολογικής Αστυνομίας - Interpol

---

SPECIAL AGREEMENT ON THE ICPO - INTERPOL'S PRIVILEGES AND IMMUNITIES DURING THE EXECUTIVE COMMITTEE MEETING AND GENERAL ASSEMBLY SESSION TO BE HELD IN RHODES, HELLAS FROM 28th OCTOBER TO 4th NOVEMBER, 2000

Michalis CHRYSOHOIDIS, Minister of Public Order of the Hellenic Republic, representing the Hellenic Republic, duly authorised to that effect,

and

Toshinori KANEMOTO, President of the International Criminal Police Organization - Interpol (ICPO - Interpol), have agreed to the following:

Article 1

Entry into the host country territory

1. The competent government authorities in the host country shall allow to enter and leave their territory:

(a) members of the Executive Committee, their delegation and the family members accompanying there,

(b) representatives to the General Assembly of member countries appearing on the list appended to the present Specifications, and the family members accompanying them,

(c) members of the General Secretariat personnel assigned to assist the Bxecutive Committee and General Assembly, and the family members accompanying them,

(d) interpreters and minute-writers hired by the General Secretariat,

(e) the Organization's Advisers, and any observers and experts invited to attend the sessions,

for the duration of the Executive Committee meeting and the General Assembly session.

2. Any visas or entry or exit permits required for persons participating in the Executive Committee meeting or General Assembly session shall be issued free of charge and without delay.

Article 2

Privileges and immunities

On the occasion of the Executive Committee meeting and the General Assembly session, the competent government authorities in the host country shall grant the Organization the privileges and immunities normally granted to international organizations.

The Organization shall enjoy immunity from legal process and from execution of legal process in civil, administrative and criminal matters. On the decision of the Secretary General and at the motivated request of the competent authorities in the host country, it may expressly waive, its immunity from legal process.

Article 3

Inviolability of archives and correspondence

All documents belonging to the Organization or held by it in whatever form and, inter alia, its archives and accounts, shall be inviolable wherever they are located.

The inviolability of the Organization's official correspondence shall be guaranteed. Its official communications shall not be subject to censorship and it may make use of codes.

Article 4

Foreign exchange

The Organization may, without being subject to any financial controls, regulations or moratoria:

(a) receive and hold funds and foreign exchange of all kinds and operate accounts in all currencies on the territory of the host country;

(b) freely transfer its funds and foreign exchange within the territory of the host country, and from its Headquarters or one of its Sub-Regional Bureaus to Auhost country and vice versa.

Article 5

Exemption from customs duties

Administrative, technical and scientific material provided by the Organization for the Executive Committee meeting and the General Assembly session, as well as its publications, and other official documents required for its work, and the usual gifts presented by or to the Secretary General and officials of the. Organization during the General Assembly session, shall be exempt from payment of import duties and taxes. The Organization undertakes to re-export all such material, publications, and gifts that remain at the end of the General Assembly session.

Article 6

Privileges end immunities of participants

The host country shall take appropriate measures to ensure that participants at the Executive Committee meeting and at the General Assembly session, the Organization's Advisers, observers and experts, members of the General Secretariat assigned to assist the Executive Committee and the General Assembly, as well as the family members accompanying them, with the exception of local staff, shall be granted the following privileges and immunities on the territory of the host country during the meeting or session and during their journeys to and from the location where the meeting or session is being held:

(a) immunity from arrest, detention and seizure of per-

sonal baggage except if caught in the act of committing an offence;

(b) immunity from legal process, even after the Executive Committee meeting and the General Assembly session, for acts performed in the exercise of their functions;

(c) inviolability of all official papers and documents;

(d) the same facilities with regard to foreign exchange as are granted to diplomatic agents.

Article 7

Diplomatic privileges

In addition to the privileges and immunities granted by Article 6 above, the Secretary General, the members at the Executive Committee and the family members accompanying them shall be accorded the privileges, immunities and facilities granted, in accordance with international law, to diplomatic agents.

Article 8

Use of immunities

The privileges and immunities provided for in Articles 6 and 7 of the present Agreement are granted to those concerned not for their personal benefit but in the interest of the smooth functioning of the Organization's institutions. The competent authorities in the Organization's member countries may and should waive such immunities whenever the latter would impede the course of justice and when the immunity can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

Article 9

Responsibility

1. Tjpie host country shall take appropriate measures to provide insurance cover for any damage caused to persons involved or participating in the work of the General Assembly and Executive Committee, as well as any damage caused unintentionally to premises or vehicles by participants at the Executive Committee meeting and the General Assembly session.

2. The host country shall compensate the Organization, its personnel and .the delegates for such actions, complaints or claims and release it from any responsibility therefor.

Article 10

Notification

The competent authorities in the host country and the Organization shall notify each other when the present Agreement has been approved and it shall come into force the day after reception of the second notification.

In witness thereof the undersigned, duly authorized to that effect, have concluded the present Agreement.

Done in Lyon, on the 12th of Juy, 2000 in two copies

FOR THE HELLENIC REPUBLIC	FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL POLICE ORGANISATION - INTERPOL (ICPO - Interpol)
Michalis CHRYSOHOIDIS MINISTER OF PUBLIC ORDER	Toshinori KANEMOTO PRESIDENT OF THE INTERNATIONALCRIMINAL POLICE ORGANISATION -INTERPOL

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται προσωρινά από της υπογραφής της και οριστικά από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 10 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 3 Νοεμβρίου 2000

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ **Μ. ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ**	ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ **Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 3 Νοεμβρίου 2000

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Μ. ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ